

中華郵政特准掛號認爲新聞紙類
內政部登記證警字第一八六六號

靈食季刊

一九三五

第九年

秋季

第三十五冊

THE
SPIRITUAL FOOD
QUARTERLY

PUBLISHED IN

MARCH. JUNE. SEPTEMBER. DECEMBER.

WANG MING TAO. EDITOR.

29 KAN YÜ HU-TUNG.

PEIPING.

SUBSCRIPTION RATES

50 cents per year

Foreign countries, 80 cents per year

靈食季刊

刊期 三月 六月 九月 十二月

編者 王明道

社址 北平甘雨胡同二十九號

定價 全年四册價銀五角郵費在內

國外價銀八角郵費在內

香港澳門六角五分郵費在內

靈食季刊社出版物目錄

角聲	本刊編者著	每冊價銀四角	我為甚麼信聖經	本刊編者著	每冊價銀三角
基督的新婦	同	每冊二角五分	是神所默示的	同	每冊價銀一角
謹防魔鬼的詭計	同	每冊一角五分	現代教會的危險	同	每冊價銀五角五分
重生真義	同	每冊一角五分	你們心持兩意要	同	每冊價銀五角五分
信徒誠意	同	每冊價銀二角	到幾時呢？	同	每冊價銀五角五分
耶穌是誰	同	每冊價銀一角	人能建設天國麼？	同	每冊價銀五角五分
基督再來	同	每冊價銀一角	靈食季刊第二年合訂本	同	每冊價銀五角五分
受苦有益	同	每冊價銀一角	靈食季刊第三年合訂本	同	每冊價銀五角五分
寫給受苦的聖徒	同	每冊價銀一角	靈食季刊第四年合訂本	同	每冊價銀五角五分
基督徒的言語	同	每冊價銀一角	靈食季刊第五年合訂本	同	每冊價銀五角五分
聖經光亮中的	同	每冊價銀一角	靈食季刊第六年合訂本	同	每冊價銀五角五分
靈恩運動	同	每冊價銀一角	靈食季刊第七年合訂本	同	每冊價銀五角五分
隱密處的靈交	本刊編者譯	每冊價銀三角	靈食季刊第八年合訂本	同	每冊價銀五角五分

購書訂刊寄款在二圓以內可用一分至一角之郵票代價寄款在二圓以上請寄郵局匯票或銀行支票購書訂刊之信件及匯票支票皆寫「靈食季刊社」收有款之信務請掛號

本國郵費在內 外國及香港澳門郵費另加

靈食季刊第二十五冊目錄

經訓	一
謹防法利賽人和撒都該人的酵	二
從拔示巴所得的教訓	八
忘恩	一六
火浸是甚麼意思呢？	二三
完全使人滿足的基督	三七
世上最高的梯子	四四
得與失	六一
基督徒的處世常識（續）	六七
編者的消息	六九
永久膀臂（詩）（附譜）	底皮

經訓

「一個人不能事奉兩個主：不是惡這個，愛那個；就是重這個，輕那個。你們不能又事奉神又事奉瑪門。所以我告訴你們，不要爲生命憂慮，喫甚麼，喝甚麼；爲身體憂慮，穿甚麼。生命不勝於飲食麼？身體不勝於衣裳麼？你們看那天上的飛鳥，也不種，也不收，也不積蓄在倉裏；你們的天父尚且養活他，你們不比飛鳥貴重得多麼？你們那一個能用思慮使壽數多加一刻呢？何必爲衣裳憂慮呢？你想野地裏的百合花，怎麼長起來；牠也不勞苦，也不紡綫；然而我告訴你們，就是所羅門極榮華的時候，他所穿戴的還不如這花一朵呢。你們這小信的人哪，野地裏的草今天還在，明天就丟在爐裏，神還給牠這樣的妝飾，何況你們呢？所以不要憂慮說，喫甚麼，喝甚麼，穿甚麼。這都是外邦人所求的；你們所需用的這一切東西，你們的天父是知道的。你們要先求他的國和他的義；這些東西都要加給你們了。所以不要爲明天憂慮；因爲明天自有明天的憂慮。一天的難處一天當就穀了。」

右錄馬太福音六章二十四至三十四節。

謹防法利賽人和撒都該人的酵

「耶穌對他們說，你們要謹慎，防備法利賽人和撒都該人的酵。」——太十六章六節。
「門徒這纔曉得他說的不是叫他們防備餅的酵，乃是防備法利賽人和撒都該人的教訓。」——太十六章十二節。

法利賽人和撒都該人是當主耶穌在世上的時候常和他作對的兩種人。我們讀四福音屢次看見他們來試探耶穌，來尋找耶穌的把柄陷害他。有時法利賽人單獨來（太十九章三節；二十二章三十四至三十六節）有時他們與希律一黨的人同來（太二十二章十五至二十二節）有時他們和文士同來（太十二章三十八節；十五章一二節）還有時法利賽人與撒都該人一同來（太十六章一節）也有時撒都該人單獨來（太十二章二十至二十八節）最希奇的就是法利賽人與撒都該人的信仰見解本是完全相反的，但他們在試探耶穌反對耶穌這件事上非但一致，並且時常合作。

我們讀使徒行傳上的一段記載，便可以看出來法利賽人和撒都該人不同的地方。撒都該人說沒有復活，也沒有天使和靈；法利賽人卻說兩樣都有。」——徒二十三章八

節。在這裏我們看出來法利賽人與撒都該人的信仰是完全相反的。拿這兩種人的信仰和主耶穌所講的道理相比，便看出撒都該人的信仰與主耶穌所講的真理完全立在敵對的地位。主耶穌講復活的道理，也講有天使和靈，但撒都該人完全不信這些。他們與耶穌爲敵，試探耶穌，這原不足爲奇。法利賽人與耶穌爲敵卻不可解了。耶穌所講的都是他們所信的，按理他們應當擁護耶穌愛戴耶穌了。怎麼他們還能起來與耶穌爲敵，陷害耶穌？更希奇的就是他們怎麼能與那些信仰完全不同的撒都該人合作，一同來試探耶穌？這令人難解的問題從主耶穌責備法利賽人的話中便得了答案。

「你們爲甚麼因着你們的遺傳犯神的誡命呢？神說，當孝敬父母；又說，咒罵父母的必治死他。你們倒說，無論何人對父母說，我所當奉給你的已經作了供獻，他就可以不孝敬父母。這就是你們藉着遺傳廢了神的誡命。假冒爲善的人哪，以賽亞指着你們說的豫言是不錯的，他說，這百姓用嘴唇尊敬我，心卻遠離我。他們將人的吩咐當作道理教導人，所以拜我也是枉然。」——太十五章三至九節。

「你們這假冒爲善的文士和法利賽人有禍了！因爲你們正當人前，把天國的門關

了，自己不進去，正要進去的人你們也不容他們進去。」——太二十三章十三節。

「你們這假冒爲善的文士和法利賽人有禍了！因爲你們將薄荷，茴香，芹菜，獻上十分之一，那律法上更重的事，就是公義，憐憫，信實，反倒不行了；這是你們當行的，那也是不可不行的。你們這瞎眼領路的，蠅蟲你們倒濾出來，駱駝你們倒吞下去！」——太二十三章二十三、二十四節。

「你們這假冒爲善的文士和法利賽人有禍了！因爲你們洗淨杯盤的外面，裏面卻盛滿了勒索和放蕩。你這瞎眼的法利賽人，先洗淨杯盤的裏面，好叫外面也乾淨了。」——太二十三章二十五、二十六節。

「你們這假冒爲善的文士和法利賽人有禍了！因爲你們好像粉飾的墳墓，外面好看，裏面卻裝滿了死人的骨頭，和一切的污穢。你們也是如此，在人前外面顯出公義來，裏面卻裝滿了假善和不法的事。」——太二十三章二十七、二十八節。

我們認清了法利賽人的真面目，就不希奇他們這樣與耶穌爲敵了。他們信復活，他們信有天使和靈，他們的信仰是純正的信仰。但他們的信仰與他們的人生絲毫不發生

關係。他們有純正的信仰，然而他們沒有純正的人生。他們遵守人的遺傳，廢棄神的誠命。他們以輕爲重，以重爲輕；奉獻十分之一物產，然而不行公義憐憫信實。他們在人面前裝得很好看，很虔誠，然而他們裏面充滿了一切的不義。他們的信仰是頭腦裏面的，不是心靈中的。雖然在表面上他們與撒都該人完全不同，然而實際上他們卻是與撒都該人一樣的不敬虔，一樣的活在罪惡之中，一樣的屬於黑暗的權勢。因此當主耶穌講到復活的道理和天使與靈的事，就惹起撒都該人的訕笑譏議，及至他講到生活中的教訓並竭力斥責罪惡的時候，就招來法利賽人的攻擊逼迫了。法利賽人與撒都該人講到信仰的問題的時候，便分道揚鑣；及至起來反對耶穌的時候，又携手合作。仔細說起來，他們實在是一邱之貉，並沒有甚麼很大的分別。

說起來真可嘆！古時猶太人中間有這樣兩等不敬虔的人，今日教會裏面也有這兩等不敬虔的人。撒都該人正可以代表今日教會中的那一些不信派（或稱新神學派）這般不信派雖自稱爲信徒，自稱爲傳道士，但他們不信靈界的事，正像古時的撒都該人一樣。他們不信復活，不信有天使和靈，不信聖經中許多需要用信心接受的要道。這般人不

斷的與耶穌和真跟隨耶穌的人反對。他們輕看那些篤信聖經熱心愛主的人。他們罵那些篤信聖經熱心愛主的人爲迷信，爲落伍，爲迂腐，爲無知。如果耶穌今日仍在世上講道，他們一定要攻擊他，反對他，像當日那些撒都該人一樣。

今日教會中除了那些像撒都該人的不信派以外，還有一些人正像當日的法利賽人一樣。這些人口裏承認他們信復活，信有天使和靈，信聖經，信耶穌爲人贖罪，復活，升天。再來，他們自命爲正宗派。但一詳細觀察他們的行爲和生活，便曉得他們與古時那些法利賽人實在是如出一轍。他們承認他們有純正的信仰，然而他們的信仰與他們的人生絲毫不發生關係。他們像法利賽人一樣，重看人的遺傳，廢棄神的命令。他們注重禮拜，歌詩，查經，聽道，然而他們不注重遠離罪惡，行神所喜悅的事。他們明白聖經，他們會講道，他們也會講述一切靈界的事，然而他們卻不追求在每一日的生活中遵行神的旨意，活出像基督那樣的生活來。他們以爲一個人只要有儀式上的敬拜，只要明白聖經，就可以蒙神的悅納。他們完全忘記，神看敬虔的人生比這一切更重要。他們的信仰只是在頭腦裏和嘴唇上，卻不是在心靈中和生活裏。他們自以爲他們是敬畏神的，是與不信派完全不

同的。其實他們與不信派的分別不過是在頭腦和嘴唇上罷了。

使徒還需要防備法利賽人和撒都該人的教訓麼？他們還能走到法利賽人和撒都該人所走的路上去麼？耶穌明白他所說的是甚麼。他知道一切人的軟弱和需要。如果使徒沒有這種危險，他決不說這樣警告他們的話。他知道「一點麵酵能叫全團都發起來。」他知道他的門徒雖是新團，但只要有些許的舊酵引進來，不久全團就都會發起來，都會變壞。他看出這種危險來，所以他警告使徒防備法利賽人和撒都該人的酵。

連使徒都需要這樣的警告，我們豈不更需要麼？今日教會中到處有這兩等人——像撒都該人一樣的不信派，和像法利賽人一樣的那些自稱篤信聖經其實是重看遺傳假誓為善的人。我們真是應當謹慎，不要受不信派的迷惑，以致失去信心；但我們也當一樣的謹慎，不要效法那些自稱為正宗派的假冒為善的信徒，只注重儀式，外表查經講道，但忽略那更重要的人生中的敬虔。我們當有十分合乎聖經的信仰，同時我們也當有十分合乎聖經的人生。若是只注重任何一方面，卻忽略另外的一方面，不是踏了撒都該人的覆轍，便是步了法利賽人的後塵。

一九三五，八，一八，枯嶺。

從拔示巴所得的教訓

「一日，太陽平西，大衛從牀上起來，在王宮的平頂上遊行；看見一個婦人沐浴，容貌甚美。大衛就差人打聽那婦人是誰。有人說，他是以連的女兒，赫人烏利亞的妻拔示巴。大衛差人去將婦人接來；那時她的月經纔得潔淨，她來了，大衛與她同房；她就回家去了。於是她懷了孕；打發人去告訴大衛說，我懷了孕。」——撒下十一章二至五節。

我們每逢讀到大衛與拔示巴的事蹟，就責備大衛不當這樣與有夫之婦行淫，又用詭計殺了她的丈夫。不錯，大衛誠然犯了大罪，但在這一件惡事上還有一個人不能不分擔一部分責任，這個人就是拔示巴。

讀過上面的一段經文，我們便曉得大衛從前一點不認識拔示巴。這次大衛所以起不了惡念，就是因為他看見拔示巴沐浴。一個婦人沐浴應當怎樣進到嚴密的屋子裏，不使外人看見，纔合乎理。如今拔示巴怎麼竟在大衛能看得見的地方沐浴？有人在房頂上行走，又豈是拔示巴所意料不到的事？我們讀聖經中好幾段的記載，便曉得以色列人的房頂本是豫備人在上面停留的。律法書上有話說：「你若建造房屋，要在房上的四圍安欄。」

杆，免得有人從房上掉下來，流血的罪就歸於你家。」——申二十二章八節。讀這段律法就知道以色列人的房頂上都有欄杆，供人在上面停留。經上告訴我們說撒母耳膏掃羅爲王以前曾與他在房頂上說話。（撒九章二十五節）經上又告訴我們以色列人守住棚節的時候，還在房頂上搭棚住宿。（尼八章十六、十七節）主耶穌警告門徒說，當災難的日子，一在房上的，不要下來拿家裏的東西。——太二十四章十七節。使徒行傳上記載彼得「上房頂去禱告。」——徒十章九節。大衛既然在房頂上能看見拔示巴沐浴，那樣拔示巴沐浴若不是在院子裏，也必是開着窗敞着門了。拔示巴這樣作是不是有甚麼惡意我們雖不敢說，但我們至少可以責備她不應當這樣放肆，在外人能看得見的地方沐浴，以致引出這一件可憎的事來，自己喪了貞操，又累得丈夫喪命疆場。

自然我不是爲大衛開脫。大衛誠然犯了罪。如果他真毅好的，縱使看見十個婦人沐浴也可以不跌倒。不過我們不要忘記大衛究竟是人。他有人的身體，人的慾望，人的情感。許多人毫不留情的罪責大衛，其實若將他放在大衛的地位，或者他跌倒得比大衛更重幾倍也說不定。站在一旁說現成的話容易，實地去經驗一件事，去對付一樣試探，牠的難

易與說話比較起來，真不可以道里計了。我不是要藉着責備拔示巴而減輕大衛的罪名。我是說公道話。大衛固然應當重重的受責備，但拔示巴也不可輕輕的放過。假使拔示巴是一個很莊重謹飭的婦人，到嚴密的屋子裏去沐浴，不給外人看見的機會，無論如何，也決不會發生這次醜惡悲慘的事實。

或有人說，拔示巴必定是一個浪漫不貞潔的女子。這不是單單根據她在外人容易看見的地方沐浴的這件事實。看大衛接她到宮中，與她行淫，她並未曾拒絕，而且在懷孕以後，還打發人送信給大衛，說她懷了孕。由這些事可以證明她決不是一個貞潔可敬的女子。我們讀歷史常看見節烈的女子怎樣抵抗強暴人的侮辱，甚至於喪命在暴徒的手下，不肯失身於惡人。大衛雖然軟弱跌倒，但決不至用強暴陵迫一個弱女子。如果拔示巴以大義責備大衛，叫他想到淫亂的罪是耶和華所憎惡的，告訴他說與有夫之婦行淫的當被治死，何況他是一國的王，怎可作這大惡得罪神。大衛未必不深深悔悟，引疚自責。讀這段經文足可以看出拔示巴對大衛的誘惑並沒有拒絕。也許她還自慶能與王結識，及至懷了孕還送信給大衛，看這前後的情形，拔示巴的品行如何，不是已經昭然若揭了麼？

上面的這種說法我不敢絕對否認，但我們也不能因此斷定拔示巴一定是一個浪漫不貞的女子。前面我們說過，大衛究竟是人，他有人的身體，人的慾望，人的情感，所以他遇見試探以致跌倒，並不是希奇的事。大衛是以色列的王，是飽經世變的人，是神所重用的人，尚且這樣因為受試探以致跌倒，拔示巴受試探跌倒，還可以深責麼？拔示巴或者是一個端正的女子，不過當大衛接她到王宮去的時候，她不能勝過這麼大的試誘，以致發了軟弱，隨從了大衛。我們可以設想一個平常的女子能得一個國王的青睞，這是何等不容易遇見的事。若不是極有把握極有操守的女子，誰能不發軟弱以致跌倒呢？況且拔示巴的丈夫從軍在外，留這個青年的妻子獨守空閨，烏利亞又是一個盡忠國事不戀家庭的勇士，拔示巴處在這種地位，又遇見這樣的試誘，我們真不忍得過於責備她。但追本溯源來說，這種試誘還是她自己尋出來的。假使她不在外人看得見的地方沐浴，以致被大衛看見，還能遇見這種試誘麼？我不責備拔示巴在遇見試誘的時候不能得勝，我責備拔示巴不當這樣不謹慎，在外人看得見的地方沐浴，以致爲自己造出這種受試誘跌倒的機會來。

在這黑暗邪惡的世界中，我們常看見殘忍無良的男人誘惑女子，隔害女子。我們責備這些男人狠心，我們嚴嚴的定他們的罪。同時我們卻放過了許多引誘男人犯罪的女子。許多女子（尤其是現代時髦的女子）間接或直接的作出許多誘惑男子的事來，及至男子因受他們的誘惑作出不法的行爲來以後，衆人都向他們施行攻擊，那引誘男子犯罪的女子反被人輕輕放過，這是多麼不公平的事啊！

拔示巴因爲在外人看得見的地方沐浴，就作了大衛犯罪的導火線。現代的新式女子雖然未曾在外人看得見的地方沐浴，可是她們誘惑男子犯罪的力量也許遠遠超過拔示巴。近年來最刺我們眼睛的一件事，就是許多青年的新式女子，盡量的將她們的身體赤露出來。衣服的袖子始而短到肘部，繼而袖子只剩幾寸長，還有的將袖子完全去掉，將兩隻膀臂完全露出來。下面呢，穿着短褲和極短的襪子，將腿赤露出來，有的人這樣還嫌不足，爽快將短襪子也脫掉不穿，有的人連鞋也不要穿，只尋幾條窄皮子，橫着豎着釘在一雙鞋底上，好將腳也露出來。請問這種裝束到底有甚麼意思？是爲夏天涼爽麼？那麼她們前幾年沒有改這種服裝的時候，熱病了多少次呢？她們的父親弟兄丈夫還都穿着

長袖的衣服，長腿的褲子，長統的襪子，很厚的皮鞋，她們怎麼不竭力勸他們也都赤露着胳膊腿和脚呢？難道只有女子怕熱麼？況且涼熱就在這兩隻袖子一雙襪子上麼？憑良心說，赤臂赤腿的女子真是爲怕熱纔這樣裝束的究竟有多少呢？

還有一種婦女的服裝瘦得不能再瘦，將身上的肌肉都顯露出來，這種裝束稍知自重的人看着都覺汗顏，在穿的人既不舒服，又不合衛生的原則，大約穿這種衣服的好處除去可以節省一點作衣服的材料外，就是可以多引男人注意了。

自然我們不能說一切赤臂赤腿赤脚或是穿極瘦衣服的女子都是存心誘惑男子。（有不少真是這樣存心的）有些女子並沒有這種卑鄙的意念，不過她們看見別的女子這樣裝束顯着入時，顯着好看，於是她們也起來仿效就是了。無論她們是不是有這種卑鄙的意念，在事實方面這種服裝對男子確是具有極大的誘惑力，這是一件不能隱諱的事實。傷風敗德的行爲日見增多，淫亂苟且的罪惡迭出不已，與女子的服裝問題不是全無關係的啊。

除去衣履以外現代的女子還有許多妖冶的裝飾，也是我們不可忽視的。就如把天

然生成的直髮用人工燙曲了，將眉毛拔得很細，再描得很長，將嘴唇用胭脂染紅，面部塗上一些白粉，手指甲也染上一些很不自然的顏色，腳下穿着一雙二寸高的高跟皮鞋，把神給人的自然美摧毀得乾乾淨淨，費金錢，費時光，耽誤事業，毀傷身體，還因此造出多少罪惡來。

不信的人的行徑真沒有法子說了。我也不罪責牠們。牠們既然沒有神，沒有指望，抱着享樂的主義度生活，還顧甚麼德行不德行，罪惡不罪惡。我所不能不說的，就是許多信主的人爲甚麼也隨從屬世界的人那樣走放蕩縱慾的道路？我不希奇電影院跳舞場裏坐着許多這種服飾妖冶的女子。我希奇禮拜堂中怎麼也坐着許多這種服飾妖冶的女子？我更希奇怎麼講道的人看見這種情形竟會噤若寒蟬，總不說一句話規勸這些女子？一下我尤其感覺希奇的就是有的禮拜堂中怎麼還將這種服飾妖冶的女子擺到講臺上去，叫她們組唱詩班，音樂隊，教會世俗化到這種地步，真令人欲哭無淚了！

屬基督的姊妹們，你們應當從她們中間出來，與她們分別。不但在一切的言語行爲上與世界上的人分別，就是在服飾衣履上也要與她們分別。我們寧可被人譏爲落伍，不

要被人譽爲時髦。爲榮耀神，你們應當這樣。爲免得使別人因你們犯罪，你們也應當這樣。爲保守你們自己脫離許多危險和陷阱，你們更應當這樣。

前車之覆，後車之鑒。願神使我們總不忘記從拔示巴所得的教訓！

一九三五，九，一，大同。

角聲再版出書

本社所發刊的角聲一書，從一九三〇年夏初版出書後，到前年已經銷罄，只因爲總未得暇校對，所以遲到現今纔得再版。近一年多屢次有人訊問或購買，都因爲沒有書不能應命。刻下再版已經出書，願意看的人，請向本社或代理處購買。

內容 共計十篇針對現代教會最大的失敗與罪惡而寫的文字。

著者 本刊編者。

裝訂 三十二開本，二百八十二頁，報紙洋裝。

價目 每冊四角，本國郵費在內。外國與香港澳門郵費另加。

購買十冊及十冊以上按九折計算，但以直接向本社購買爲限。

忘恩

G. H. Knight 原著

「潔淨了的不是十個人麼？那九個在那裏呢？」——路十七章十七節。

在這裏使我們得到的最深的印象，並不是主的權能如何很奇異的彰顯出來，並不用伸手摸，也不用外面的表示，甚至連說一句話吩咐那疾病離開他們也不用，就使那些長大癩瘋的得了痊癒；也不是他那奇異的全知，他確知他們去見祭司的時候，他們的病一定要得醫治；乃是他因為看見那些得了醫治的人那樣忘恩，以致使他憂愁失望。雖然他久已習見人都是那樣不知道感恩，這一次的事又深深進入他的心中，他並不為自己求尊榮，他所關心的就是他父的榮耀。他未曾說：「除了這外族人，再沒有別人回來感謝我麼？」他乃是說：「除了這外族人，再沒有別人回來歸榮耀與神麼？」——住在他裏面的父作了這事，「但——他自己的人」竟不尊敬他，同時一個外族人，一個撒瑪利亞人，立時回來謝恩，主看見這事比他自己被輕看更感覺愁苦。這些被治好的人這樣忘恩是基督所受許多痛苦中的一樣；然而他是怎樣溫柔的忍受！他對這件事所說最嚴厲的話不過是：「那九個在那裏呢？」

我又驚奇看見他們不像那個撒瑪利亞人，急速回來滿心感謝着伏在這醫治他們的主腳前。也許他們不回來是因為懼怕祭司們。這些祭司們向基督滿懷忿怒，若有人要說到基督的好處，他們必定立刻向他發洩他們的怒氣。這種怒氣一個外族的撒瑪利亞人倒能毫不介意；或者他們也許對他們自己說：「我們先證實我們所得的醫治是恒久的，以後儘有許多時間可以來謝恩。」也許他們像各處常見的那許多人，滿心想着現在能殺回到他們的家庭和職務裏去，滿心回憶他們以前所有快樂的往事，並且設想他們將來要有的更快樂的境遇，以致他們再沒有心思想到那一位使他們得自由的施恩者。但我似乎看見一個比這些更可靠的原因。那九個人只想到他那奇異的權能。那個被人輕藐的可憐的撒瑪利亞人還想到他那種深切充滿慈憐的愛心。這種愛心連他這個人都能哀憐醫治；只有愛使人發出感恩的心來。在那九個人並不感覺到虧欠主甚麼，他們幾乎感覺到因為他們是猶太人，所以他們有一種權利享受別的以色列人從這位大先知所領受的任何種福祉。這個可憐的撒瑪利亞人沒有權利要求甚麼，因此他深深感覺到他的虧欠主。

那九個人所有的感覺現在仍是存在許多人的心中，不過外面的樣子有少許的差別就是了。今日有一種最普遍的觀念，就是說，每一個人無論他個人的品德習性如何，都有一種生活的權利，並且生活在享樂中，他稱這種享樂爲生活的報酬；若是他不能爲自己得來這個國家，必須爲他豫備，實說起來，這完全是一種褻瀆神的思想，而且是高傲狂妄的褻瀆，若是我們詳細分析這種理想，就是以神爲負債的，以人爲債權人，人可以對神說，「將你所欠我的償還我。」及至一個人覺得自己甚麼都不配得，因此凡事都要感恩，他纔清楚認識他自己在神面前是一個罪人，雅各所抱的態度纔是合宜的態度，他對神說，「你向僕人所施的一切慈愛和誠實，我一點也不配得。」我向着別的人或者有甚麼當得的權利，但我向神總沒有甚麼權利，我對於他那白捨的慈愛只能作一個永久破產的負債者。

我責備這九個忘恩的人，但我當問我自己是不是也像他們一樣，我從神的手中所領受的恩典比他們所領受的更偉大更奇妙，一樣又一樣的福祉臨到我的身上，不只於一日，在我一生中都是這樣，他「以仁愛和慈悲爲我的冠冕。」我不能計算他的恩惠；

若要陳明，其事不可勝數。——然而我何曾因着這些從他而來不可勝數的恩賜在我裏面生出當有的感恩的心呢？若是他將從我生下來所賜給我的一切「大恩惠」都指示我，我的人生正如同一條恩惠的大金鏈子，一個鏈環連着一個鏈環，每一小時是一個鏈環，每一日將這條鏈子展長，這條鏈子上都是我所不配得的福祉，但都是神慷慨賜與我的。然而他對我所下的判語豈不正要像他對希西家王所下的判語——「卻沒有照他所蒙的恩報答耶和華，因他心裏驕傲。」——一樣麼？

我不但虧負一位父親的慈愛，我也虧負一位救主的恩惠；一位最有憐憫的救主，他賜給我許多福祉，遠超過世界上的好處，他賜給我赦恩、治療和裏面的生命；他慈愛的手向我展開，加給我光明的盼望和天上的安慰、聖潔與平安；他使我的心得了潔淨，脫離那像大癩瘋一樣的罪惡；他賜給我新的健康，這種健康不過是那存到永遠的健康的起始。我或者要說，「我的心哪，你要稱頌耶和華，不可忘記他的一切恩惠。」

但是——他一切的恩惠——麼？——我怎樣記錄牠們呢？無論怎樣計算，我總不知道當從那裏起始，也不知道怎樣收尾。——我的主賜給我許多遠遠超過屬地福祉的恩惠，我當怎樣

報答他呢？我所只能奉獻給他的錢就是從他自己的造幣廠裏出來的，我只能將他先給我的給他，但我要勉力照着他所要我用的方法給他——藉着一種敬虔的生活當作讚美；因為如果感恩的奉獻是好的，感恩的生活必是更好的。我的主未曾留下甚麼不給我；我也不留下甚麼不給他，我的主爲我捨棄他整個的生命；我要將我整個的生命給他。我的主爲罪死；我要爲他寶貴的名向罪死。他爲我從墳墓中復活；我要爲他從世界上一切屬死的事物中復活起來，並且一一舉一動有新生的樣式。——他顯明他自己已經從死人裏復活；我要顯明我在他裏面已經活了起來。他現在仍然爲我作工爲我的緣故使用所賜給他的——一切的權柄；——他現在爲我豫備一個地方；我要爲他作工，我要爲他使用我一切的權柄，我要在我心中爲他豫備一個更大更合宜的地方。他現在常常爲我祈求，我要常常爲他祈求；我要將他的事放在我心中，正如他將我的事放在他心中一樣；我要每日籲呼他降臨在他在地上所建立的國中，正如他現今籲呼我進入他天上的國中一樣。我的主爲我履行了他一切的誓約，他立了誓約要捨棄他自己爲我的罪作贖價，使我可以得救；他是怎樣的完全履行了他的誓約！他並未曾因此後悔，在他爲履行這誓約受大

痛苦的時候他並未曾退縮不前；並且他「在衆百姓面前」作了這事，諸天看見就都歡喜。一現在我要履行我對他所立的誓約，並且我要在衆人面前作這事。」這樣，衆人要看見我所說「主啊，我永遠作你的僕人，因爲你解脫了我的捆綁」的話，並不是虛空的誇張。

還有一件事使我必須「回來歸榮耀與神」，就是我回想在他未曾醫好我以前，我是怎樣可憎怎樣絕望的一個患大痲瘋的人。我必須永不忘記我「舊日的罪已經得了潔淨」，這事要幫助我常常謙卑，但牠也要幫助我常常讚美神。如果我現在是「神的兒子」，我就總不可忘記我以前不過是「可怒之子和別人一樣」。如果我現在是活殿中的一塊石頭，我就總不可忘記那「被鑿而出的磐石」。如果我現在是他尊貴器皿中的一個，被他自己所造也是爲他所造，我就必須常想到那「被挖而出的巖穴」。在那時我與其他的泥土並「沒有分別」。如果我現在是那位好牧人的羊羣中的一隻「永不滅亡」的羊，我就必須常回想在我從前愚妄悖逆的日子我是怎樣喪亡迷失在山裏面。我一切所作的只配受羞辱遭苦痛；但神爲我所作的卻是配得一種永不止息的歌頌。

我施恩的主已經許久卸脫我的苦軛背負我的重擔；並且他應許我一直要這樣作到底——直到你們年老我仍這樣；直到你們髮白，我仍要保抱你們。——他真配得他的工價，他所要的工價就是他所保抱的人所發出來的感恩的讚美。

一九三五，八，一六，譯於牯嶺。

新書出版

謹防魔鬼的詭計是本社本月出版的一本新書，這本書的內容已經在本刊第二十二冊至第二十七冊內繼續發表，共六次方登完。因為希望幫助更多的聖徒明白魔鬼的詭計，好謹防不受他的陷害，所以特印單行本出售。

內容 詳述魔鬼攻擊信徒所慣用的十個最大的詭計。

著者 本刊編者

裝訂 三十二開本 共七十四頁 報紙洋裝

價目 每冊一角五分 本國郵費在內 外國與香港澳門郵費另加

購買十冊及十冊以上按九折計算，但以直接向本社購買為限。

火浸是甚麼意思呢？

「我來是用水給你們施浸，叫你們悔改；但那在我以後來的，能力比我更大，我就是給他提鞋也不配；他要用聖靈與火給你們施浸。」——太三章十一節。

「耶穌說，你們不知道所求的是甚麼。我所喝的杯你們能喝麼？我所受的浸你們能受麼？他們說，我們能。耶穌說，我所喝的杯你們也要喝；我所受的浸你們也要受；只是坐在我的左右不是我可以賜的；乃是爲誰豫備的，就賜給誰。」——可十章三十八至四十節。

「我來要把火丟在地上；倘若已經燬起來，不也是我所願意的麼？我有當受的浸；這還沒有成就，我是何等的迫切呢！你們以爲我來是叫地上太平麼？我告訴你們，不是；乃是叫人分爭；從今以後，一家五個人將要分爭，三個人和兩個人相爭，兩個人和三個人相爭，父親和兒子相爭，兒子和父親相爭；母親和女兒相爭，女兒和母親相爭；婆婆和媳婦相爭，媳婦和婆婆相爭。」——路十二章四十九至五十三節。

在以上所引的第一段經文裏，我們看見三種的浸——水浸、靈浸、與火浸。我們明白水浸是每一個作基督門徒的人在悔改信主的時候，爲表示與主同死、同埋、同復活，因而去

受的。（羅六章三至七節；西二章十二節）聖靈的浸是每一個作基督門徒的人在悔改信主的時候就從神領受的。（徒二章三十八至三十九節；弗一章十三節）但火浸是甚麼意思呢？這就是我們現在要思想的。

從第二段經文裏，我們看出主耶穌有一個不容易喝的杯，一種不容易受的浸。雅各和約翰求主應許他們在他的榮耀裏容他們一個坐在他右邊，一個坐在他左邊。主對他們說：「你們竟知道求那美好的、可愛的、人都喜歡得的、有一個難喝的杯你們能喝麼？有一種難受的浸你們能受麼？」仔細玩索這幾句話，便看出這裏所說的這種浸必不是水的浸和聖靈的浸，那樣就該是一火浸了。

第三段經文裏主的話說：「我來要把火丟在地上，」這是甚麼火呢？他又說：「倘若已經燻起來，不也是我所願意的麼？」他既然要「把火丟在地上，」自然他願意這火燻起來了，但這火究竟是指着甚麼呢？下邊他告訴我們說：他來不是一叫地上太平，「乃是「叫人分爭，」他並且清楚告訴我們這種分爭不是種族的分爭，也不是國際的分爭，乃是家庭的分爭，個人的分爭，而且這種分爭還是在關係最深的人中間發生。

這種分爭就是由於真信主跟隨主的門徒不爲不信的人所了解而發生的。一個真信主愛主的人不但要受不信主的同事、鄰舍、親戚、朋友的反對，連他自己家中最親近的人也要與他反對。有的信徒受家裏的人的反對，是因爲他家裏的人篤信某一種宗教或是某種假神。他們想他們家中如果有一個人信了基督，這必致惹他們所事奉的神發怒，降禍與他們，或是因此使他們一家受親友的輕看辱罵，招來衆人的非難攻擊。他們因此起來攔阻反對，務必使這個信徒丟棄他的信仰，然後罷休。如果他決意不肯悖叛主，不肯捨棄他的信仰，他家中最親近的人就不免成爲他最強勁的仇敵，與他反目，逼迫他，攻擊他。往輕裏說，他們向他生氣，辱罵他，苦待他。往重裏說，他們也許打他，不拿他當人看，或者把他從家裏趕出去。有的信徒受家裏的人的反對，是因爲他家的人不明白基督的道理，以致有許多誤會。他們想一個人信了基督，必要改變心性，成爲一個忘記祖宗不孝父母的人，或是想一個人信了基督就要作一個外國人的奴隸或奸細，或是想一個人信了基督他的心就要向外，不再愛自己家裏的人，或是想一個人信了基督他就要變成瘋狂，再不能作一個有用的人，或是想一個人信了基督他必變成一個品行不端的下流人。他

們這種誤會有時完全是他們自己的揣想，也有時是根據一些他們所不了解的事實。他們看信徒不祭祀祖先，不敬拜死人，不爲死人燒紙念經，就說信基督的人忘記祖先不孝父母。他們聽說福音是從外國傳來的，又看見有些傳道士是外國人，便想這些外國人一定是收買中國人作奴隸當奸細。他們看見信基督的人不作損人利己的事，愛自己家庭以外的人，就說信基督的人心要向外不再愛自己家中的人。他們看見信徒殷勤祈禱，天天讀聖經，又常去聚會，並且在生活上有許多特異的改變，因此便想人一信基督就要癡狂，再不能作有用的人。他們看見幾個沒有真實悔改品行不端的假基督徒，就想人一信基督一定要變成壞人。就是因爲他們有這些誤會，所以他們爲愛他們所親愛的人的緣故，不能不竭力攔阻他，叫他丟棄他的信仰。如果這個信徒堅持他的信仰，不肯見難思退，他家中最親近的人就要成爲他最強勁的仇敵了。還有的信徒受家裏的人的逼迫，是因爲他的目標和心志完全與他們背道而馳的緣故。本來不信的人終日所追求的就是地上的金錢，名譽，安逸，宴樂，他們爲得這些不惜說謊，欺騙，舞弊，營私，偷竊，殺人，他們不顧甚麼誠實，公義，德行，信仰，更不懂甚麼叫愛人。一個人真實悔改信了主以後，決不肯再作這

些可憎惡的事。他不再戀慕這些地上的事。他追求作聖潔完全的人。他甘心捨棄一切不義的錢財，虛浮的名譽，和一切罪惡中的娛樂。他甘心爲愛主愛人的緣故，忍受一切的損失，貧窮，艱難，逼迫，因爲他這樣作，便惹起他家裏的人的反對。他們反對他，正是因爲愛他的緣故。他們看他所作的是無知，是癡狂，是自殺。他們不容他這樣害他自己。他們更不願陪着他受害。他們竭力想挽回他，使他恢復以前的常態。他們有時誘惑他，有時恐嚇他。他們用盡了方法去攔阻他，使他捨棄他的信仰和熱心。如果他無論如何總是不肯回轉，他們便要與他爲敵了。因爲有這種種的情形，所以一一家五個人將要分爭，三個人和兩個人相爭，兩個人和三個人相爭，父親和兒子相爭，兒子和父親相爭，母親和女兒相爭，女兒和母親相爭，婆婆和媳婦相爭，媳婦和婆婆相爭。一無論福音傳到甚麼地方，只要有真實悔改信主愛主的人，那裏立時就要發生紛擾不安。這不只是一種人事，這後面有一種靈界的背景。撒但現今是在世上掌權，甚麼地方有人真實歸向了基督，這個人就是起來與撒但爲敵。撒但決不肯善罷甘休，他要利用屬他的人起來攻擊這個人。他利用這個人的同事，同學，朋友，親戚，他也利用這個人家中的人。我們只看見一個愛主的人受許多人的

反對，卻不知道實際在暗中操縱一切的並不是那些人，乃是那空中掌權的魔鬼。這種分爭不安，這種因靈界的戰爭而引起來的禍患，就是耶穌所說，他來要丟在地上的「火」。那樣他願意不願意看見這些紛擾不安和這些戰爭禍患呢？自然他願意，因為甚麼地方有這些紛擾禍患，便證明那裏有真實悔改信主的人。如果福音傳到一個地方，始終沒有人悔改信主，或是只有一些爲得世界利益而加入教會的假信徒，那就總不會有這種紛擾禍患發生。但那是多麼不幸的事呢？耶穌不願意看見這種情形。他願意他的福音無論傳到甚麼地方，都得一些人真實悔改作他的門徒。所以他說：「我來要把火丟在地上，倘若已經燬起來，不也是我所願意的麼？」

在某處一個村子的東街上住着一位老人。他有一個兒子在一個大城裏開着一處鴉片烟館。這個青年人很會作生意，每年總能賺幾千元錢。賺了錢以後便都帶回家裏交給他父親。幾年的工夫他父親已經擁有幾萬元錢的產業。這個老年人有這麼會賺錢的一個兒子，真是滿意極了。不料有一天這個開鴉片烟館的青年人被朋友約到一座禮拜堂聽道。他在那天受了感動，悔改信了基督。他立時覺悟他在作着一種損人利己的事業。

他明白他既悔改信主便不可再這樣作下去。他深深考慮了幾天，便下了最大的決心，結束了他賣鴉片烟的生意。他將他的烟館閉了門，又將店裏所存價值幾千元錢的烟膏烟具一律付之一炬，然後携帶了行囊回到家中。他滿心希望勸他父親也悔改信主。他纔一進家門，父親便問他近來生意怎樣，賺了多少錢。他便將他如何悔改，如何停業的事都告訴了他父親。父親聽到他怎樣悔改信基督的事並沒有表示甚麼，及至聽見他因信基督而決志不再作鴉片生意的事，立時怒不可遏，大叫大鬧起來。最後這位老人應許再拿出幾千元錢的資本來叫他的兒子重整舊業。但他的兒子因爲真心信主熱誠愛主愛人的緣故，無論如何不應允再開鴉片烟館。他應許他父親可以去作別種正當的生意，但他的父親因爲作別種生意不如賣鴉片多賺錢，所以執意不肯。同時這青年人也執意不肯再作這損人利己的生涯。說來說去，將這位老人說得大發雷霆，將這青年人打了一頓，並且趕出家門以外，告訴他除非他應許再作賣鴉片的生意，就決不容他再回來。一父親和兒子相爭，兒子和父親相爭，一這種情形實現在這一個家庭裏了。

在這個村子的西街上也住着一位老人，這位老人也有一個兒子，是一個遊手好閒

不務正業的人，飄流在外鄉，已經幾年沒有信寄到家中。他的父親也不知道他是否還在人間。他在一個冬天窮到了討飯的地步。在一個下大雪的晚間，他穿着一身破爛不能禦寒的衣服在街頭躩來躩去。他實在凍得差不多忍不住的時候，忽然聽見道旁歌詩的聲音，抬起頭來一看，原來是一座福音堂在開門佈道。他聽見堂前站着的人說：「過路的朋友請隨便進來聽道。」他想既然隨便進來，我不妨先到裏面避避寒。他進來坐在後邊，他看見一位慈祥和善的老人在臺上講道。他坐在那裏沒有心思聽道，只是盤算自己的前途。他想：「我今日已經是到了水盡山窮的地步，再這樣弄下去，就要作了道旁的餓殍了，我必須趕快找點事作。但是像我這種不務正業的人已經爲親友所不齒，到那裏去找事呢？」他正在愁苦的了不得的時候，忽然想到一個出路。他想：「我何不在這處教堂裏面尋個謀生活的出路？」當他正在這樣思想的時候，忽然聽見那位講道的老牧師報告說：「衆位裏面有願意信基督的人請稍留談一談。」他看這真是進身的良機，便留下不走。那位牧師同他談話，問他是不是因聽道受了感動，願意信耶穌？他滿口答應說：是。那位牧師也真是一位有愛心的老人，看他這樣寒苦可憐，便很慷慨的留他喫飯，並送給他兩件

棉衣服。他千恩萬謝的去了。第二日很早他又來了。他說他昨日聽道受了極大的感動，他一夜不能睡覺。他定意快快悔改信耶穌。這位忠厚有餘智慧不足的老牧師信了他的話，盡力幫助他。聽說他住在小店中，便請他移居在福音堂院內一間空屋子裏。請他幫助收拾院子會堂，每月資助他幾元錢飯費。他很殷勤的作事，不久也受了洗。漸漸這位牧師知道他能寫會算，恰好教會裏面出了一個職員的缺，便將他補在那個地位上。於是他每月拿到幾十元錢在教會裏作起事來。

過了幾個月，他想他需要回到家中，叫親友們看看他現在已經不是像從前那裏落魄，叫他們知道他也有出頭的一日。於是他便趁着一個暑天請了些日子的假，回到故鄉。他穿了嶄新的衣服，帶了兩隻皮手提箱，回到家裏。他父親見了他差不多已經不認得了。及至認出來以後，看見他現在發蹟了，便高興的了不得，立時爲他豫備飯喫飯的時候父親問起他謀事的經過，他將他怎樣在福音堂裏聽道，怎樣與牧師談話，怎樣假作悔改信道，怎樣先在福音堂作點雜事，怎樣受洗加入教會，後來又怎樣遇着機會在教會裏作事，每月領幾十元錢薪水的經過，都告訴了他父親。這位老人是篤信偶像的，聽了他兒子的

一套話，對於別的都表示喜悅，就是聽了他兒子說，受洗加入教會這件事，深深的不安起來。他恐怕他兒子信了耶穌，叫他自己太對不住他的觀世音菩薩。他告訴他兒子說一切的事他都贊成，就是他兒子受洗加入教會這件事，他表示反對。這青年人立刻告訴他父親說，他並不是真心信耶穌，不過要在教會裏找事作，若不先受洗入教是不容易找事的。他父親要試驗他是否真沒有背棄菩薩，就叫他在觀音菩薩面前叩頭。這位青年人毫不躊躇的跪在菩薩面前叩了三個頭，然後立起來。父親看見他真是沒有背棄菩薩，立時得了安慰，滿口誇他兒子真是聰明，能在教會裏謀事作，卻不致受了洋毒。並且對他說，「好孩子，你要是這樣信耶穌，我就很放心了。你看我年歲還不算太老，多少還能作點事情，掙幾個錢用用，你幾時回去，想着問問牧師，教會裏還有事情可作沒有？如果還有機會，你就趕快爲我記個名，我也要信耶穌啊。」

村子東街上的這一家裏，兒子信了耶穌，受父親的反對，被父親打了一頓，還趕出門外。村子西街上這一家裏，兒子信了耶穌，不但受父親的反對，還得父親的喜悅誇讚。這兩種情形相差多少？但我們要問，主耶穌看見那一種情形，心中喜樂呢？他是喜歡看見東

街上父子兩個分爭呢？還是喜歡看見西街上父子兩個和睦呢？假基督徒從來不會因爲信仰的緣故惹起任何分爭的。他們根本就談不到信仰。惟有真實信主的人總不免因信仰而惹起紛擾，但這就是主耶穌所最喜歡看見的。

我們再注意主耶穌的話。「我來要把火丟在地上；倘若已經燬起來，不也是我所願意的麼？我有當受的浸；這還沒有成就，我是何等的迫切呢！」注意他說完了「要把火丟在地上」的話，接着就說「我有當受的浸」。這前後的話是不是有關係呢？有。他說「要把火丟在地上」，不但信他的人要經過這火的鍛鍊，連他自己也要經過。他說「當受的浸」就是指著「火浸」說的。所以他先說「要把火丟在地上」，接着又說「我有當受的浸」。他早已在約但河裏受了一「水浸」，在約但河邊受了一「靈浸」。這裏他說「我有當受的浸，這還沒有成就」，當然是指著「火浸」了。

主耶穌對雅各約翰說，「我所喝的杯你們能喝麼？我所受的浸你們能受麼？」這個杯和這種浸都是指著各各他山上的苦難說的。他在客西馬尼園中禱告說，「我父啊，倘若可行，求你叫這杯離開我；然而不要照我的意思，只要照你的意思。」這個杯他到底

在十字架上喝了；這種浸他到底在十字架上受了。當日對他談話的那兩個門徒雅各和約翰，以後也喝了這個杯，受了這種浸，正如主耶穌對他們所說的話。

主耶穌受了水的浸，聖靈的浸，和火的浸。他的每一個門徒也必須受這幾種浸。但這幾種中最難受的要推「火浸」了。這種浸包括着誤會，辱罵，毀謗，攻擊，逼迫，毆打，有時還會有像十字架的那樣死。一個聖徒受這種浸的時候，真像浸在火裏一樣。但感謝神，他有奇妙的應許說：「你從火中行過，必不被燒，火燄也不燬在你身上。」——賽四十三章二節。他不但給了屬他的人這種寶貴的應許，他也在古人的身上證實了他的應許：

「當時尼布甲尼撒怒氣填胸，向沙得拉、米煞、亞伯尼歌變了臉色，吩咐人把窯燒熱，比尋常更加七倍。又吩咐他軍中的幾個壯士，將沙得拉、米煞、亞伯尼歌捆起來，扔在烈火的窯中。這三人穿着褲子，內袍，外衣，和別的衣服，被捆起來，扔在烈火的窯中。因為王命緊急，又甚熱，那抬沙得拉、米煞、亞伯尼歌的人，都被火燄燒死。沙得拉、米煞、亞伯尼歌，這三個人，都被捆着落在烈火的窯中。」

「那時尼布甲尼撒王驚奇，急忙起來，對謀士說，我們捆起來扔在火裏的不是三個

人麼？他們回答王說，王啊，是王說，看哪，我見有四個人，並沒有捆綁，在火中遊行，也沒有受傷；那第四個的相貌好像神子。於是尼布甲尼撒就近烈火窖門，說，至高神的僕人沙得拉、米煞、亞伯尼歌出來，上這裏來罷。沙得拉、米煞、亞伯尼歌，就從火裏出來了，那些總督、欽差、巡撫，和王的謀士，一同聚集，看這三個人，見火無力傷他們的身體，頭髮也沒有燒焦，衣裳也沒有變色，並沒有火燎的氣味。——但三章十九至二十七節。

信實的神既在古時保守忠心事奉他的人經過烈火的窖，並未受着絲毫的傷害，他也必在今日保守那些愛他的人經過像烈火一般的試煉，逼迫，患難，苦楚，不受少許的傷害。不但如此，他還使他們因着受這種「火浸」，得着更大的福分。聽他藉着他的僕人們所指示我們的話：

「親愛的啊，有火煉的試驗臨到你們，不要以為奇怪。（似乎是遭遇非常的事。）倒要歡喜，因為你們是與基督一同受苦；使你們在他榮耀顯現的時候，也可以歡喜快樂。你們若為基督的名受辱罵，便是有福的；因為神榮耀的靈常住在你們身上。」——彼前四章十二至十四節。

「所以我們不喪膽，外面的人雖然毀壞，裏面的人卻一天新似一天。我們這至暫至輕的苦楚，要爲我們成就極重無比永遠的榮耀；原來我們不是顧念所見的，乃是顧念所未見的；因爲所見的是暫時的，所未見的是永遠的。」——林後四章十六至十八節。

「聖靈與我們的靈同證我們是神的孩子；既是孩子，便是後嗣；就是神的後嗣，和基督同作後嗣；如果我們和他一同受苦，也必和他一同得榮耀。我想現在的苦楚，若比起將來要顯於我們的榮耀，就不足介意了。」——羅八章十六至十八節。

「你們這因信蒙神能力保守的人，必能得着所豫備到末世要顯現的救恩。因此，你們是大有喜樂，但如今在百般的試煉中暫時憂愁；叫你們的信心既被試驗，就比那被火試驗仍然能壞的金子更顯寶貴，可以在耶穌基督顯現的時候，得着稱讚、榮耀、尊貴。」——彼前一章五至七節。

「忍受試探的人是有福的；因爲他經過試驗以後，必得生命的冠冕，這是主應許給那些愛他的人。」——雅一章十二節。

完全使人滿足的基督

G. H. Knight 原著

「你們也要去麼？」——約六章六十七節。

在主所發的問題中還有比這個更令人感覺悲傷的麼？因着這句話使我想起一位敬虔的人想到這殘酷的世界對待神那樣無理，曾說：「我真爲神感覺着可憐。」這種表示雖然好似很希奇，但我想到我的主所受的待遇，便不能不承認這話是真實的，看他那樣用忍耐和愛心將真理對那些追隨他要得餅和魚的人發揮出來，他們一點不肯容這真理存留在他們心中，他們對於他作人一方面找不出甚麼過失來，但他所講屬靈的教訓一方面對他們那種卑鄙的心志是太高深，一方面對他們那種高傲屬世的意念又是太使他們降卑，神無上的威權，需要有基督爲他們心靈的食物，他捨他的肉使世界得生命——這些道理都大大的惹起了他們的不悅，正如今日這些道理仍舊惹起千萬人的不悅一樣，當他們聽的時候起初很感到有興趣，繼而又大大的驚奇，最後竟怒不可遏了，他們的驕傲起來抗拒這種使他們自卑的道理，他們假裝作不明白，其實他們早已很明白，不過心中不喜悅這種道理就是了，他們帶着一種高傲的態度說：「誰曾聽過這種悖理

的事呢？這個人將他的肉給我們吃！他不過藉着這種說法愚弄我們罷了。」於是他們便一退去，不再和他同行。」

他們這樣難棄他本是自然的，就連基督自己也不因此感覺驚奇。但這件事是怎樣使那位溫柔忍耐的主心中大大憂愁，我在他對十二個使徒所發「你們也要去麼？」這個問題裏就能看出來。他並不是疑惑他們。他的話也可以更正確的譯作「你們不想要去，是不是呢？」這裏我看見主的心也是渴望在這很使人灰心的時候聽見門徒說出同情的話來。

這話也是要試驗他們；彼得立時代表他們大家慷慨的回答說「主啊，你有永生的道，我們還歸從誰呢？我們已經信了，又知道你是神的聖者。」這是彼得程度最高的時候。那種敏捷，誠懇，毫不躊躇，毫無疑惑的回答，是從他心中發出來的。他現在作主的門徒比從前作得更好。他藉着前一日風浪大作的時候在湖中水面上所得的奇妙的經驗學了許多功課。他又在第二日因着聽他的主講那一切的話，信心和辨別力都上升到一個更高的地位，是他以前從來未曾到過的；他一切的意念至終都集中在一個愛心的信靠和

喜樂的確知的焦點，「主啊，我們中間任何人都再沒有別的地方可去。我們每一個人若離開你，就只有悲慘的失望了。」

在我的人生中也有一些時期——也許今日就是這樣的一個時期——我似乎聽見我的主也向我發出這個悲傷的問題，這時候我需要能爲我自己回答這個問題，像彼得得所作的一樣。在現今的這個時代，各地都充滿了疑惑，許多人伸出殘酷的手要拆毀那些最神聖尊貴的信仰，空氣中遍佈了不信的理論的毒氣，不論我要不要，我必須呼吸這種空氣；我在書籍和雜誌上看見人對真道所發公開的攻擊和暗中的輕藐；「文化」譏誚我爲時代的落伍者，這些不斷來的衝擊使我裏面發生一種動搖，雖然牠們未曾將我信心的殿上的石頭完全推倒，卻也使這些石頭不像以前那樣穩固，以致我似乎不再有以前的感覺十分甘美的那種舊日的安慰，舊日的篤信，和舊日的安息。在這時我當像彼得那樣問我自己，「假使我受了試探以致丟棄在基督裏的信仰，我將拿甚麼放在牠的地位上？我又將拿誰放在基督的地位上？我將尋着甚麼來代替基督和這陳舊的福音？我將得着甚麼別的信息可以應付我的需要使我十分滿足？如果基督今後不能爲我再作

甚麼（因為若是我在一件事上疑惑他，我必要在一切事上都疑惑他）我在我的罪惡和憂患中還有甚麼別的朋友可以投靠，從他們得着平安和喜樂呢？」

我也可以質問那些要搖動我的信心使我不信神的話的人說，「你提議拿甚麼別的光亮來代替神的話，使世界得着萬分之一的好處呢？若是你使我失去對基督真實的信仰，若是你不容我再信基督是我贖罪的主，因此奪去那許久照耀我的幽暗的一切亮光，又奪去我那關乎來生的喜樂的盼望，你有甚麼方法補還我的損失呢？有別的福音，或是別的信仰，或是別的盼望能這樣使我喜樂，鼓勵我的心志，使我有最敬虔的人生和最高尚的目標麼？」我當問這一切問題，並且思想這些問題，所能得到的答案是甚麼；這樣雖然我因着所遇見的攻擊或者一時受些搖動，我準知道不久我必歡喜快樂的轉回到我舊日的安息中，並要說，「主啊，除了你以外，我還能到誰那裏去呢？」縱使人向這陳舊的福音所施的攻擊有時似乎極猛烈，使我感覺驚惶，恐怕神聖城的基礎至終要被掘毀，當我用這一個問題來對付那一切臨到我的攻擊的時候，牠們的權柄便要完全失去，這個問題就是說，「有甚麼別的信仰，甚麼別的福音，甚麼別的盼望，是這樣合用，使活着的

人可以藉着牠們活，使將死的人可以靠着牠們死，像這陳舊而且多年被人實驗過的被人釘死十架而且復活現在掌權的基督的奇妙福音呢？這陳舊的福音雖然經過千百次的攻擊，在千萬罪人的經驗中仍然證實牠是一個破碎的心靈的唯一的治療，是一個受傷的良心的唯一的膏油，是一個將死的人的唯一的倚靠。這福音是與人最初的墮落史一樣的陳舊，同時牠又是與新耶路撒冷的新歌一樣的新穎。這福音告訴我我在地上總不會聽厭並且在天上將要明白的事，就是我有基督便可滿足，並且基督就是一切。

這個又指示我一個最好的方法可以戰勝那些常擾亂我關於我個人得救的事所發的疑惑：「我所信的這位基督是否真實可靠，使我可以大膽將我整個永遠的事只憑着他的話靠託他呢？」他似乎常是一個迷茫不清楚的救主。我不像以前那樣確知當他賜給我我所倚靠的那些應許的時候，是他在那裏說話，或是他對我說話。這聲音好像是從虛無裏發出來的——一個夢中的聲音，並不是一個真實的聲音。又有的時候我似乎在他單純的應許以外還需要找些別的東西來堅定我的心。我有一個時候會想他的應許已經敷用，但我又會想因着這樣信到今日我必定多有安慰，又多進於聖潔，可是我現在

還未能到這種地步，因為已往的事使我失望，我就不能像以前那樣確信將來不會再失望。

當我有這種心情的時候，我不需要和我的疑惑爭辯，因為爭辯並不能消除牠們。我不如只聽我主所發充滿憂愁的問題：「你也要去麼？」設若我使你失望，你還要到誰那裏去呢？——這個問題要比其他的事更快將我的罪惡、我的負恩、和我的愚昧向我顯明出來。我不能再回到我在世界中那種舊生活裏面去，因為我已經藉着經驗證明那種生活是怎樣不能使我滿足。我不能屏除一切的思想，抱一種漠不關心的態度；我已經知道的很多了。我不能藉着不信作避所；我的良心不許我這樣作。但在另外一方面，我若沒有一種遠超過我自己所有的義，若沒有一位辯護士在法庭上救助我脫離罪人的地位，正如這位基督願意為我作的，我就不能面對我必須見的那位聖潔的審判者。好了，若是他不能使我滿足，還有誰能呢？如果我離棄這位基督，誰可以作一位完全代替他的呢？這個問題要領我歸回安息。

在彼得的人生中有兩件事是他的大轉機：他的主充滿憂愁的問題，和他的主充滿

憂愁的回顧。這次的問題使他決定與基督在一處；那次的回顧使他決定轉回。在這兩種情形中，他所以有這樣快的感覺，就是因為他自己對於他主的慈愛和恩惠有一種親切的經驗。當我被理想的困難所搖動的時候，我要藉着我個人跟隨主的經驗，得着拯救。我知道他爲我所作的和他在裏面所作的，就是我願意否認這事也作不到。若是他看見我在信心上躊躇對我說：「你也要去麼？」我要歡歡喜喜的回答說：「不，給我千百個世界我也不去。我的主，我的神，你就是我所需要的，在你裏面我所得的遠超過一切的事物。」

一九三五，八，二九，譯於大同

本刊更正錯誤的啟事

本年春季第三十三冊靈食裏面，從基哈西所得的教訓一篇內，有兩個應當改正的錯誤：一處是在第九頁第四行，最下面的「乃縵」兩個字應當改作「基哈西」；又一處是在第十頁第十三行這行裏的「乃縵」兩個字也應當改作「基哈西」。請閱者注意。

世上最高的梯子

我們都知道梯子是甚麼東西，並且都看見過梯子。我們也都曉得梯子的用途，是幫助人從低處上到高處，而且這個高的地方，必是除去用梯子以外沒有道路可以上去的。我們上山不用梯子，因為山上有山路。現在歐美大城市中有許多極高的樓房，人上去也不用梯子，因為那些樓房裏面都裝有升降機。（升降機有些人叫牠作電梯，這個名稱不合宜，因為這種東西並不是梯子。）瓦匠要到房頂上去修理房頂，電燈或電話公司裏的工匠要到電竿上頭去修理電綫，都要用着梯子。這梯子可以幫助他們上到房頂或是電綫竿的上端。若沒有梯子，他們就不能上去了。

一兩丈或三四丈高的梯子是我們常能看見的，我們偶然也能看見五六丈或七八丈高的梯子。比這些再高的梯子就不大容易看見了。有時我們聽見人告訴我們說他們看見過十幾丈或幾十丈高的梯子，我們就感覺這種梯子真是高大。述說這事的人也許要說，他所看見的是世上最高的梯子。究竟有沒有人知道世上最高的梯子是在甚麼地方，並且知道牠有多高呢？這個問題世上的建築家不能回答，遊歷家不能回答，就連世上

最博學的人也不能回答。只有熟讀過聖經的人能較回答。因為聖經上告訴了我們世界上最高的梯子在那裏。容我們讀聖經上的記載：

「雅各出了別是巴，向哈蘭走去。到了一個地方，因為太陽落了，就在那裏住宿；便拾起那地方的一塊石頭枕在頭下，在那裏躺臥睡了。夢見一個梯子立在地上，梯子的頭頂着天。有神的使者在梯子上，上去下來。」——創二十八章十至十二節。

啊！這是多麼高的一架梯子！一個梯子立在地上，梯子的頭頂着天。——世上不會再有別的梯子比這個梯子更高了。這個梯子的高度，沒有人能計算。這個梯子不僅是世上最高的梯子，且是世上最奇妙的梯子，世上最偉大的梯子，世上最有用的梯子。這個梯子的用處是幫助人從地上升到一个最高的地方，最好的地方，最有福的地方。這個地方是除了藉着這個梯子沒有一個人能到的。閱者能想到這個地方是那裏麼？

這個地方就是「天」。

「天」這真是一個好到極點的地方。這個「天」不是當作「空中」解的那個「天」。這個「天」是指着「神的居所」，就是神所在的地方。這個地方充滿神的榮耀。這個地方有

許多天使侍立在神的面前。這個地方沒有罪惡，痛苦，疾病，眼淚，災禍，死亡。世界上所有的一切可怕的事，可惡的事，令人難過的事，在那裏連一樣也沒有。這個地方是樂園；這個地方是福地。這個地方是古今東西不可勝數的人所希望要到，卻沒有方法能到的地方。

但在最初的時候，這個地方是與地上相連的。最初的人（就是神起初所造的夫妻二人，他們的名字是亞當與夏娃）未曾犯罪的時候，天和地是相連的，神與人是常在一處的。我們讀創世記第二章和第三章便可以知道這種情形。所以那時候他們二人雖然住在地上，但是絲毫沒有我們今日所有的這一切痛苦禍患。可惜他們違背了神的命，犯了罪，因此神使他們離開他的面前。從那時候，神與人便分離了，天和地便隔絕了。幾千年以來，人類犯的罪越來越多，天與地的距離也越來越遠，人類受的痛苦也越來越增加。但使天和地相離這樣遠的並不是神，乃是人類的罪惡。雖然歷代都有許多人感覺到不能親近神的痛苦，感覺到人世的煩惱，想要用各樣的方法為他們自己造梯子，好幫助他們升到天上去，但沒有一個人在這件事上得到滿意的成功。這原不是為奇，因為人都犯了罪，而且接續不斷的犯罪，他們只會遠離神，決不會親近神。縱使他們要親近神，也絕對

不能辦到，因為他們的罪已經使他們與神隔絕。他們既無法除掉他們以前所犯一切的罪，也自然無法進到神的面前。因此天和地便總沒有結連的可能，人和神便總沒有接近的希望。可憐的人類，就在痛苦禍患中呻吟呼號，整年度着這種絕望悲哀的生活！

神的恩惠真奇妙！他的慈愛真浩大！他不因我們的罪惡棄絕我們，也不因我們的愆尤向我們永懷忿怒。雖然我們忘記他，他卻不忘記我們；雖然我們離棄他，他卻不離棄我們。他看見我們與他隔絕的苦況，便向我們大發憐憫。他為我們可憐的世人豫備了一架上天的梯子。這架梯子是這樣高——立在地上，頭卻頂着天。這架梯子殼用了。這架梯子把天和地接連起來了。藉着這架梯子可憐的世人可以從地上升到天上去。藉着這架梯子，困苦的罪人可以進到神面前。有了這架梯子，我們不再發愁人和神不能親近，天和地不能交通。有了這架梯子，我們可以解決人類幾千年來所不能解決的生死禍福的大問題。我們因着犯罪已經失去了生命，我們是在死亡絕望中苟延殘喘，但藉着這架梯子我們便可以出死入生。我們因着犯罪現在遭遇諸般災禍，將來還有更大更可怕的災禍等着我們。藉着這架梯子我們不但可以逃避現在和將來的災禍，而且還可以得着今生

和來世極大的福祉。這架梯子不僅是世上最高的梯子，而且也是世上最寶貴的梯子。閣下，你看見過這架梯子麼？你會找着這架梯子麼？

或有人對我說：「你住口罷。你講了好久，究竟那裏有這樣的一架梯子？方纔所引的那一段經文，不是明明的告訴我們說，那架最高的梯子是雅各在夢中所看見的麼？明明是古人所作的一個夢，你卻認作是事實，並且興高采烈的講說起來。你不怕被人譏爲癡人說夢麼？」

是的。雅各看見這架梯子是在夢中看見的。但雅各所作的夢並不是像我們平常所作的夢那樣毫無意義，毫無價值。他作的夢是從神而來的。聖經中告訴我們，神在古時常藉着夢將重要的真理和後來必要成的事指示人。這種夢是啟示，是豫言。我們不能將這些夢看作與平常我們所作那些毫無意義的夢一樣。

我們記得雅各的兒子約瑟曾作了兩個夢。一個夢是他夢見他與哥哥們在田裏捆禾稼，他的捆起來站着，他哥哥們的捆圍着他的捆下拜，另外一個夢是他夢見太陽、月亮與十一個星向他下拜。以後過了多年，這兩個夢都成了事實。他後來作了埃及國的宰相，

他的弟兄們都在他面前下拜，連他父親和他父親一家都藉着他得了拯救。（事見創世記三十七章五至十一節。）

我們又記得約瑟從監獄中被提拔到法老面前，是藉着法老所作的兩個夢。在第一個夢中法老看見七隻美好肥壯的母牛從河裏上來，以後又看見七隻醜陋乾瘦的母牛從河裏上來，喫盡了那七隻美好肥壯的母牛。在第二個夢中法老看見一棵麥子長了七個肥佳美的穗子，以後又長了七個細弱的穗子而且被風吹焦了。這細弱的穗子吞了那七個肥大飽滿的穗子。過了不久這兩個夢也成了事實。七隻肥壯的母牛和七個佳美的麥穗應驗在七個豐年身上，七隻乾瘦的母牛和七個細弱的麥穗應驗在七個荒年身上。（事見創世記四十一章）

巴比倫王尼布甲尼撒也作過這類的夢。他夢見一個大像，像的頭是精金的，胸膛和膀臂是銀的，肚腹和腰是銅的，腿是鐵的，脚是半鐵半泥的。以後他又夢見一塊非人手鑿出來的石頭，打在像的脚上，把脚砸碎，於是金、銀、銅、鐵、泥，都一同砸得粉碎，成爲夏天禾場上的糠粃，被風吹散，無處可尋。打碎這像的石頭，變成一座大山，充滿天下。——這個

夢也是一個啟示，一段豫言。而且這段豫言包括着世界許多大國和幾千年長久的時期。歷史告訴我們這個夢的前半都已經應驗。金頭是代表巴比倫國，銀胸是代表瑪代波斯，銅腹是代表希臘，鐵腿是代表羅馬，半鐵半泥的脚是代表從羅馬分出的歐洲列強。這些國的興衰相繼，正如先知但以理爲尼布甲尼撒解夢所說的話。（事見但以理書二章）

雅各在伯特利所作的夢也是這樣含有重要的意義，並且牠所含的意義比上文所提的那些夢所含的更重要更偉大。這架將天與地接連起來的梯子也是有所指，正如上文所提的幾個夢中的事物有所指一樣。那樣雅各夢中所見的梯子究竟是指着甚麼說的呢？另外一段經文便回答了這個問題。

「耶穌對他說，因爲我說在無花果樹底下看見你，你就信麼？你將要看見比這更大的事。又說，我實實在在的告訴你們，你們將要看見天開了，神的使者上去下來在人子身上。」——約一章五十，五十一節。

現在我們明白雅各夢中的梯子是指着甚麼說的了麼？他「夢見一個梯子立在地，梯子的頭頂着天；有神的使者在梯子上，上去下來。」主耶穌對拿但業和腓力說，「我

實實在在的告訴你們，你們將要看見天開了，神的使者上去下來在人子身上。」這裏顯明雅各夢中所看見的梯子就是指著主耶穌說的。不知道主耶穌所說的這一段話，我們就不明白雅各夢中所看見的梯子是指著甚麼說的。沒讀過雅各作夢的這段記載，我們就不了解主耶穌說的這一段話是甚麼意思。但現在我們明白了雅各的夢實在是一段極重要的豫言，豫言耶穌基督站在神和人中間，使犯罪被神棄絕的人類與神復和。一因爲只有一位神，在神和人中間只有一位中保，乃是降世爲人的基督耶穌。他捨自己作萬人的贖價，到了時候這事必證明出來。——提前二章五、六節。一你們從前遠離神的人，如今卻在基督耶穌裏，靠著他的血，已經得親近了。因他是我們的和睦，將兩下合而爲一，拆毀了中間隔斷的牆；而且以自己的身體廢掉冤仇，就是那記在律法上的規條；爲要將兩下藉着自己造成一個新人，如此便成就了和睦；既在十字架上滅了冤仇，便藉這十字架使兩下歸爲一體，與神和好了；並且來傳和平的福音給你們遠處的人，也給那近處的人。因爲我們兩下藉着他被一個聖靈所感，得以進到父面前。——弗二章十三至十八節。

前面我們已經說過，使人與神分離使地與天隔絕的就是人的罪惡，罪惡的問題一

日不能徹底解決，人與神地與天就一日不能接近。但幾千年以來沒有一個人解決了這個問題，也沒有一個人能解決這個問題，因為一人都犯了罪，虧缺了神的榮耀。一感謝神，現在他為我們豫備了一位能解決這個問題的，就是他的獨生子，他從天差到世上來的耶穌。這位耶穌一並沒有犯罪，口裏也沒有詭詐；他被罵不還口，受害不說威嚇的話；只將自己交託那按公義審判人的；他被掛在木頭上，親身擔當了我們的罪，使我們既然在罪上死，就得以在義上活。因他受的鞭傷，你們便得了醫治。——彼前二章廿二至廿四節。

耶穌基督所以能為我們解決罪的問題，就是因為他一並沒有犯罪。一他是世上唯一的義人。他的門徒幾年之久與他在一處，沒有看出他有甚麼過失。彼得為他作見證說，「他並沒有犯罪，口裏也沒有詭詐。」——彼前二章廿二節。約翰為他作見證說，「你們知道主曾顯現，是要除掉人的罪；在他並沒有罪。」——約壹三章五節。他的許多仇敵曾尋找他的罪，控告他；因為他沒有罪，所以他們尋找假見證。一雖有好些人來作假見證，總得不到實據。一最後他們只得告他說，他自稱是神的兒子，藉此定了他的死罪。一個與耶穌沒有仇恨也沒有友誼的旁觀者——彼拉多——也曾三次向那些攻擊耶穌的猶太人宣告說，

「我查不出他有甚麼罪來。」（約十八章卅八節；十九章四節，六節）不但人證明他沒有罪，連鑒察人心的神也爲他作見證說：「這是我的愛子，我所喜悅的。」——太三章十七節；十七章五節。神既稱他爲「我的愛子，我所喜悅的」，可見他是怎樣聖潔，怎樣完全，不但外面無罪，連裏面也無罪。他不僅無罪，而且有完全的義，因爲他是那樣從始至終在大事小事上都順服了神的旨意。因爲他自己沒有罪，所以他有資格爲我們解決罪的問題。

他怎樣爲我們解決了罪的問題呢？上面所引的一段經文也告訴了我們：「他被掛在木頭上，親身擔當了我們的罪，叫我們既然在罪上死，就以得在義上活；因他受的鞭傷，你們便得了醫治。」在他未到世上來以前，有一位先知也豫言他怎樣要來拯救我們，說：「他誠然擔當我們的憂患，背負我們的痛苦；我們卻以爲他受責罰，被神擊打苦待了。那知他爲我們的過犯受害，爲我們的罪孽壓傷；因他受的刑罰，我們得平安；因他受的鞭傷，我們得醫治。我們都如羊走迷；各人偏行己路；耶和華使我們衆人的罪孽都歸在他身上。」——賽五十三章四至六節。他就是這樣爲我們解決了罪的問題。他以他的生命和身體作贖價救贖我們。我們犯了罪，我們不能見神，我們因我們自己的罪當受神的震怒。但

他擔當了我們的罪在他自己的身上，並且爲我們掛在木頭上受了咒詛，受了刑罰。就是因着他所成就的這種救贖的工作，纔有救恩的福音傳給我們，告訴我們說，「你們當曉得赦罪的道是由這人傳給你們的。」——徒十三章卅八節。——凡信他的人必因他的名得蒙赦罪。」——徒十章四十三節。——但如今神的義在律法以外已經顯明出來，有律法和先知爲證；就是神的義，因信耶穌基督加給一切信的人，並沒有分別；因爲世人都犯了罪，虧缺了神的榮耀；如今卻蒙神的恩典，因基督耶穌的救贖就白白的稱義。」——神愛世人，甚至將他的獨生子賜給他們，叫一切信他的不至滅亡，反得永生。」——約三章十六節。——罪的工價乃是死；惟有神的恩賜在我們的主基督耶穌裏乃是永生。」——羅六章二十三節。——你們因信基督耶穌都是神的兒子。」——加三章二十六節。

這是何等奇妙何等寶貴的福音！因着基督耶穌在各各他山上所成全的救工，與神隔絕的罪人，只要悔改信靠他，便因信得蒙赦罪，得稱爲義，得有永生，得作神的兒子。主耶穌爲我們所成就的工作是何等偉大！我們在他裏面所得的福祉是何等豐盛！他若不是那從地上通到天上的梯子，還有誰是呢？

在雅各所作的夢中還有一點值得我們注意的，就是一神的使者在梯子上，上去下來，「這一件事，按情理說，神的使者本來在天上，他們必須先從天上下來，然後方能上去，怎麼不說，「下來上去，」卻說「上去下來」呢？不但這裏是這樣說，約翰福音中所記主耶穌的話也是說，「神的使者上去下來在人子身上。」這裏也不是說「下來上去，」卻說「上去下來，」這不是很難解的事麼？

不，這並不難解。這正是最適宜的說法。因為人要藉着耶穌與神連合，與神交通，那種步驟正是這樣。人與神交通的梯子，是神豫備的，然而人若要與神交通，卻必須從人這方面先動身。當我們在地上靠着耶穌悔改認罪的時候，我們的悔改便為天使所攜帶藉着耶穌上升到神面前；隨後天使就帶着神的赦免藉着耶穌降下來，加在我們身上。當我們在地上誠心信靠的時候，我們的信心便被天使所攜帶藉着耶穌上升到神面前，隨後天使就帶着救恩藉着耶穌降下來，加在我們身上。當我們在地上為罪憂傷哀哭的時候，我們的眼淚被天使所攜帶藉着耶穌上升到神面前，隨後天使就帶着神的安慰藉着耶穌降下來臨到我們的身上。當我們在地上禱告的時候，我們的祈禱被天使所攜帶藉着耶

耶穌上升到神面前，隨後天使便帶着神的應允藉着耶穌降下來臨到我們身上。因為這個緣故，所以雅各在夢中所看見的，不是神的使者下來上去，乃是一神的使者在梯子上上去下來。——主耶穌未曾說，神的使者下來上去在人子身上，卻說，「神的使者上去下來在人子身上。」

如果照我們的意見將「上去下來」改作「下來上去」那樣我們就必須說，神先在耶穌基督裏赦免了我們的罪，以後我們再悔改；神先因耶穌基督賜給我們救恩，以後我們再信靠耶穌；神先藉着耶穌基督安慰了我們，擦乾了我們的眼淚，以後我們再為罪憂傷哀哭；神先在耶穌基督裏應允了我們，以後我們再祈求；請問這種說法通不通呢？不是這樣，決不是這樣。若不是我們先認罪悔改，信靠耶穌，憂傷自責，誠心祈求，我們就不要想從神那裏得着赦免，救恩，安慰，應允。許多人就是這樣，願意接受神的恩惠，卻不肯悔改信靠主。這種人總不會得着他們所盼望得的，因為神的使者若不先從梯子上去，他就不能下來。這是無論如何不能改變的一件事。

但我們也不要誤會，以為我們蒙恩得救是出於自己，是自己作成的，不是這樣。「你

們得救是本乎恩，也因着信；這並不是出於自己，乃是神所賜的；也不是出於行爲，免得有人自誇。」（弗二章八、九節）如果神不豫備這架上天的梯子，即使我們想與神交通，又有誰能作得到呢？況且若不是神開我們的眼睛，使我們看出來自己的困苦、可憐、危險、苦痛，就是這架梯子擺在我們面前，又有誰想藉着牠與神交通呢？「我們得救是本乎恩，」這話是千真萬確的，不過在我們得救的事上，到底有神要我們去作的事，這事是極容易作的，只要我們願意，便可以作得到。這事就是「向神悔改，信靠耶穌基督。」（徒二十章二十一節）我們犯了許多的罪，爲這些罪我們需要痛心懊悔，徹底離棄，在神面前自卑認罪；此外我們又必須信靠那爲我們捨命贖罪的主耶穌基督，接受他作我們個人的救主，不肯作這兩件事的人，仍是不能得着神的救恩。

我們不但在初信的時候看見「神的使者上去下來在人子身上，」就是我們在得救以後還是繼續不斷的看見這事。我們的祈禱藉着主耶穌奉獻到神面前，神所賜的福祉隨即藉着主耶穌臨到我們身上。「不是你們揀選了我，是我揀選了你們，並且分派你們去結果子，叫你們的果子常存，使你們奉我的名無論向父求甚麼，他就賜給你們。」

約十五章十六節。我的神必照他榮耀的豐富，在基督耶穌裏，使你們一切所需用的都充足。」腓四章十九節。不但如此，神還「在基督裏，賜給我們天上各樣屬靈的福氣。」「弗一章三節」在基督以外，我們沒有一日能進到神面前；在基督以外，神的恩賜沒有一樣能臨到我們身上。我們不但在悔改求救的時候需要這架從地上通到天上的梯子，我們實在一生需要他，時時需要他，事事需要他，只要我們信他，就必「看見天開了，神的使者上去下來在他身上。」

我們就是藉着這架梯子得以與神交通，與神連合，接受神所賜一切的恩賜麼？不，我們有一日還要藉着這架梯子升到天上去。這不是喻意，乃是事實。有一日我們整個的人——靈魂、身體——都要藉着他升到天上，在那裏我們要永遠與救我們的主——這架活的梯子——同在，享受他所給我們豫備的永遠的生命、福祉和榮耀。「因為主必親自從天降臨，有呼叫的聲音和天使長的聲音，又有神的號吹響；那在基督裏死了的人必先復活；以後我們這活着還存留的人，必和他們一同被提到雲裏，在空中與主相遇；這樣，我們就要和主永遠同在。」帖前五章十六、十七節。當那個日子，死了的聖徒要復活，活着的聖徒要

改變；必死的身體要變成不死的；必朽壞的身體要變成不朽壞的；羞辱的身體要變成榮耀的；軟弱的身體要變成強壯的；屬肉的身體要變成屬靈的。（林前十五章五十至五十四節；四十二至四十四節）那時，我們的主「要按着那能叫萬有歸服自己的大能，將我們這卑賤的身體改變形狀，和他自己榮耀的身體相似。」——腓三章二十一節。這是何等佳美的應許！這是何等榮耀的盼望！我們想到這裏，如何能不高聲說，「願頌讚，尊貴，榮耀，權勢，都歸給坐寶座的和羔羊，直到永永遠遠。」呢？

世上有許多宗教，有許多宗教的教主，有許多聖賢，有許多很好的教訓。這些宗教都有牠們的優點；這些宗教家都有他們的特長；這些聖賢都是偉大的人物；這些好教訓都對人類有相當的貢獻；但從地上通到天上使人藉着他可以進到神面前的梯子卻只有一架。這架梯子就是爲人類的罪被釘在木頭上，死後三日復活，升到天上，將來還要再來爲王的基督耶穌。除他以外，再沒有別的梯子可以幫助我們進到神面前。他自己的話也是這樣告訴我們說，「我就是道路，真理，生命；若不藉着我，沒有人能到父那裏去。」——約十四章六節。因此我們要與他的使徒彼得一同爲他作見證說，

「除他以外，別無拯救。因為在天下人間，沒有賜下別的名，我們可以靠着得救。」——徒四章十二節。

一九三五，九，一七，北平。

本刊啟事一

凡關於靈食季刊社的信件如訂刊購書改址等皆請寫

北平甘雨胡同二十九號靈食季刊社收

凡寫給編者個人的信件與靈食季刊社無關者皆請寫

北平甘雨胡同二十九號王明道先生收

本刊啟事二

茲因國外郵費減低今後本刊國外價目改為每年價銀八角

得與失

G. H. Knight 原著

「人若賺得全世界，卻喪了自己，賠上自己，有甚麼益處呢？」——路九章二十五節。

「人若賺得全世界，賠上自己的生命，有甚麼益處呢？人還能拿甚麼換生命呢？」

——太十六章二十六節。

在主所發的這些問題中，至少有兩件可驚奇的事。第一件可驚奇的事就是這樣的問題，不是對完全不敬虔的人說，竟是對他自己的門徒說的。門徒還需要聽這種寓着警戒的意思的問題麼？連他們還能這樣愛世界，以致有失去生命的危險麼？但他就是對門徒說了與這個意思差不多的一些話：「你們要謹慎，恐怕因貪食、醉酒，並今生的思慮，累住你們的心，那日子就如同網羅忽然臨到你們。」主在我看不見有危險的地方看出危險來。他明曉我的弱點，遠過於我自己所知道的。

第二件可驚奇的事就是主應用這些問題在他自己的身上！彼得聽見主告訴他將要被釘十字架的話，便很輕率的說：「萬不可如此，這事必不臨到你身上。」——就是這句話引出了主的這些問題。彼得直到死的日子總不能忘記他的主怎樣轉過來對他說：「撒但，

退我後邊去罷！你是絆我脚的。因爲你不留意屬神的事，只留意屬人的事。——這個責備真是極可怕的。對於彼得裏面隱藏的主動者這種揭露也是極可怕的。但在這裏主豈不是同想到他自己在山頂上所受的試探，在那裏撒但將「全世界」擺在他面前作他生命的代價麼？你若俯伏拜我，我就把這一切都賜給你。——這個從撒但而來的提議又從彼得的口裏發出來。主在頃刻之間便認出牠的來歷，並且覺出來。——這先前的試誘又回來了。——因此他對彼得說：「若是我照你的方法得着全世界，卻失去我自己最高尚最尊貴的生命，那與我有甚麼益處呢？——捨去更高的生命來保全較低的生命，並不是他的利益，也不是跟隨他的人的利益，不過只是永遠的損失罷了。所以他說：「我要你們在這事上都與我有同一的心志：無論誰出一切的代價要保全生命，反倒失去生命；但無論誰爲我的緣故失去他的生命，反倒得着生命。爲我爲你們自己犧牲，順服至死，乃是引到永遠的尊榮和福祉的道路，且是惟一的道路。」在這裏基督是怎樣清清楚楚的承認在人裏面那更高的生命若不是戰勝那低下的生命，便是被牠所毀滅。他說：「你失去你那卑下的自己，就必得着你那更高的自己。尋求屬肉的生命，你就失去屬靈的生命，想要保守名義

上的自己，你失去實際上的自己。」

這是深奧的話語，只有完全更新並且在凡事上與天上的主有同一的感覺和目的的心纔能領會這話。我必須了解這些一直看到耶穌基督自己的眼中，這些不過是反覆說明主耶穌的話——若有人要跟從我，就當捨棄自己，天天背起他自己的十字架，來跟從我。——那是作基督的門徒，一直到末了不能改變不能取消的法規，我不能改變牠或使牠變軟一些。縱使我能這樣作，我也不要作，因為牠所告訴我的乃是捨己，正是更像基督。他稱這個爲「跟隨」他；所以他自己留下這種榜樣使他所有的門徒效法。他總是背着他的十字架；不只是一次在耶路撒冷的街上，乃是在他的一生中每日每時背着；他向我所要的乃是叫我用他背着他的十字架的精神背着我的十字架，將我的步履放在他的腳蹤中。

這裏顯明這位主真是十分誠實的。他鄙視那種用虛僞的話招門徒的行爲。他不要欺騙我，告訴我說事奉他是怎樣的舒適安逸，叫我跟隨他，但不久經驗便證明那都是假話。在起初他就十分誠實的警戒我，告訴我說我要跟隨他不是容易的事，我爲此要付大

的代價。但他並不叫我去作他自己所未會作過的事。「捨己」實在是一個很大的試驗。我必須捨棄我自己的自尊。不然我就要想我不屑於爲基督受苦。我必須捨棄我自己的智慧。不然我就要想爲基督受苦是太無知。我必須捨棄我自己的安逸。不然我就要懶惰。不肯爲基督受苦。我必須捨棄我自己的利益。不然我就要愛世界不願爲基督受苦。我必須捨棄我自己的畏懼。不然我就要膽怯不敢爲基督受苦。這是一個很大的試驗。我必須「天天」這樣作。我怎能跟隨一位向我有這樣多的要求的主呢？背一次十字架就算完事。比每日重新背起牠來是比較容易的。然而，如果每日重新背十字架起初看着似乎加重牠的苦痛，若從另一種光亮中來看，卻是大大的減輕牠的重量。主叫我背的只是每日的十字架。今日十字架。我的主不叫我背着前面二十年的十字架往前走，就連前面幾天的他也不叫我背。今日我實在連明天的十字架都不必去背。並且因爲我「每日的十字架」主要賜給我「每日的餅」加增我的力量。看着好像是使我更難擔當的那種每日的犧牲，正是使我更容易擔當。他畢竟是一位良善的主。

我看見基督還有另外的一個問題，這個問題並不是重複述說以前的問題，乃是從

那些問題裏發出來的。他問我若是我勞力得着一切世界所能給我的娛樂、安慰、尊榮、權柄，並且沉溺我更高的生命在尋求這些之中，世界不久過去，或是不久過去，我所餘下的只有因受永遠的損失所感到的痛苦，這與我有甚麼益處呢？此外他又問我一個別的問題：將來我明白這件事以後，我能否拿甚麼給神換我的生命，使牠脫離我自愛的人生所造成的悲哀，出贖價贖回我因過失而失去權利的一生命呢？我第二個問題惟一的答案必定是說，在這種情形中我沒有這樣有價值的東西可以獻上蒙他的收納。我所受的損失特別重大，是不能挽回的。

在我安排人生的計畫追求成就甚麼偉大的企圖好饜足我愛世界的心的時候，我必須注意得着這些我或者竟至失去我自己。失去在我裏面一切最尊貴的事物，漸漸我的生命變為軟弱、凋殘、無用。但我不當限制捨己的範圍只在人生中較大的事物上。我必須應用牠在自己的生活中每一樣事物上，不只對於愛錢財、愛權利、愛名譽，當捨己就是對於比這些小得極多的事也要這樣。需要作大捨己的大事比較是少的；但每日總有些小事需要捨己，在這些地方捨己也是一樣的困難。一個富足的人將他的金錢放在基督

的脚前或者需要極多的捨己，一個正在往致富的路上走的人，因為他致富的方法有些違背良心的地方，所以他便捨棄這致富的道路，也需要極多的捨己；但作很小的事，就如要說一句戲言的時候，因為恐怕有人聽了感受痛苦就閉口不說，或是要說甚麼諛語話語的時候，恐怕屬神的事惹人藐視就不再出口，這些事也需要一樣多的捨己。一個人離開家族親友，奉獻一生的光陰在野蠻民族中傳揚福音，或者需要極大的捨己；但一個人住在家中，放膽以言以行反抗一切的罪惡，冒被人厭棄的危險，甚至失去他最喜愛的朋友，或者也需要相同的捨己。在每個家庭中，在最小的事上，都有很多捨己的地方，也有極大捨己的需要。論到作基督的眞門徒所需要的捨己，究竟沒有別的人生像這種完全順服神旨意的人這樣有福。也沒有別的人生像那種只將一切用在追求世界上的快樂的人生那樣可憐。那種人生在度着的時候上面寫着「失望」，及至度過以後又上面有大字寫着說「失敗」。

我當謹記在心，若是一衛己是自然第一條定律，那樣捨己便是恩惠界的第一條定律。在基督的學校裏，捨己是他最先教授給我們的一樣事；牠也是我們最後完全學

會的一樣事。「神啊，教導我使我會遵行你的旨意。」

一九三五，九，二，譯於大同。

基督徒的處世常識

(續第三十四冊)

二十七 對待別人的兒童

自己的兒童若與別人的兒童爭吵，切不可袒護自己的兒童，應當查問曲直，如果曲在自己的兒童，應當加以管教，並叫他們向對方認錯。如果曲在對方，應當教導自己的兒童饒恕他們。

看見別人的兒童有甚麼需要幫助的時候，應當盡力幫助他們，像待自己的兒童一樣。不過有時有需要避免嫌疑和誤會的地方，就應當加以謹慎。

不可將有危險性的玩具食品送給別人的兒童，就如薄脆的玻璃製品，容易傷害兒童的銅鐵物件，不潔淨的食物等等。

到別人家中去不可輕易給兒童錢。中國人到親友家去，常有給兒童錢的習俗，（過年的時候更是這樣）這是應當改正的事，因為這樣作很容易養成兒童的貪心，以致每

逢有客人來，他們都希望從客人得錢。

將食物給別人的兒童喫以前，應當先問他們的父母，不可給他們喫。如果他們說不可，就不要給兒童喫。兒童的父母最知道他們自己孩子的情形。被問的兒童父母如果認爲不可給兒童喫，也應當說明爲甚麼不叫兒童喫。婉言謝絕要將食物給兒童的人，許多中國人常隨便拿食物給別人的兒童喫，在給的人實在是出於好意，在兒童父母方面覺得如果攔阻不叫兒童喫，不免使給的人覺得難堪；如果不攔阻呢，兒童喫了又不免傷害身體，真是左右爲難。這種陋習應當竭力改正纔好。

不可在別人的兒童面前有甚麼不誠實的言行，不可對他們說虛偽的戲言。不可輕易應許他們甚麼事，如果應許了，就當照所應許的作。不可因你不誠實的言行，使別人的兒童心中留下不良的印象，以致他們染上虛偽的惡習。

不可對別人的兒童太嚴厲，使他們懼怕你，恨惡你；也不可對他們太放肆，使他們輕慢你，侮辱你。

不可向別人的兒童探聽他們家中的隱事，這是欺騙盜竊的行爲。

不可在別人的兒童沒有家裏的人同在的時候，苦待他們，欺負他們，恐嚇他們，這是極卑鄙的行爲。

不可對兒童講說鬼怪的事，養成他們恐懼的心情。

不可對兒童議論他們的父母或尊長，說他們的壞處，以致使兒童輕看他們，不領受他們的管教。

編者的消息

上期的消息發出後，又在北平工作十幾天，六月二十九日晨離平往北戴河海濱，自六月三十日至七月九日在海濱夏令靈修會中講道十天，七月十一日晨離北戴河經山海關東行往營口，當晚到達，自七月十二日至十八日在營口靈修會中講道七天，七月二十日午離營西行，二十一日晨到平。

自七月二十一日起至八月二日在北平炒麵胡同基督徒會堂開特別講道會十二天，機會較前年去年更好，此次在平只留半月，八月五日離平往牯嶺。

八月五日下午乘津浦車南行，過南京，乘輪溯長江西上，十日晨到牯嶺，自八月十一

日起開佈道會，本定八天，臨時又增加一天，到十九日晚方畢會，每晚公開講道，每日午前
有少數信徒的小聚會。二十日晨離牯嶺循原路返平，二十三日到平。

八月二十三日至二十七日在北平留四天，二十七日乘平綏路車西北行，到山西北
部大同。自八月二十八日至九月三日在大同內地會傳道人靈修會講道七天。九月四日
晚離大同，五日晨到平。

自九月五日至二十日在平停留整半月，出版本期靈食，並作其他工作甚忙。如蒙神
許，明日將赴河南工作。

前面行程計九月下旬至十月末在河南省境四處工作；十一月上中旬在安徽省境
兩處工作；十一月下旬在江西省一處工作；十二月上旬在湖北省一處工作。十二月中旬
返北平。

請主內友人記念一切工作。如有寄編者個人的信，寄北平家中即可隨時轉到。

一九三五，九，一九，北平。

永久勝臂

"Resting in the Everlasting Arms!"

(G.M.)
A. HOFFMAN.

A. J. SHOWALTER.

The musical score consists of three systems of music. Each system has a vocal line and a piano accompaniment line. The first system includes the lyrics: 靈交何甘美 喜樂何豐盈 安息在主永久勝臂中 福祉何全備. The second system is marked 'REFRAIN' and includes: 平安何快宏 安息在主永久勝臂中 安 息 安 息. The third system includes: 平安穩妥無 窮通 安 息 安 息 安息在主永久勝臂中. The score includes various musical notations such as treble and bass clefs, time signatures, and rhythmic markings.

永久勝臂

節一

交通何甘美 喜樂何豐盈 安息在主永久勝臂中
福祉何全備 平安何恢宏 安息在主永久勝臂中

副歌

安息 安息 平安穩妥無論窮通
安息 安息 安息在主永久勝臂中

節二

世途多艱險 靠主總安全 安息在主永久勝臂中
越走越光明 如日在中天 安息在主永久勝臂中

節三

我不懼危險 亦不畏艱難 安息在主永久勝臂中
救主常同在 我有大平安 安息在主永久勝臂中